



ALBOAN

Acercándonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

## PROGRAMA DEL CURSO 'ACERCÁNDONOS AL SUR'. ABRIL 2008

---

En ALBOAN trabajamos para que la justicia y la dignidad sean patrimonio de todas las personas y, para ello, consideramos que hay que empezar por conocer esa realidad y a quienes luchan por transformarla. Con el convencimiento de que la formación es necesaria para participar e implicarnos en distintos ámbitos de compromiso, ALBOAN ha organizado el curso 'Acercándonos al Sur'.

El curso se divide en tres partes: YO, TÚ y ENCUENTRO, que buscan formar en materias relacionadas con el desarrollo, la cooperación y la participación ciudadana, dar a conocer experiencias de construcción de ciudadanía Norte-Sur y facilitar recursos para implicarse en la transformación social.

### BLOQUE YO

Viernes 18 de abril de 2008. 16-20 horas.

#### **PARTICIPACIÓN Y VOLUNTARIADO**

- ♦ **ANI URRETAVIZCAYA.** Área de Educación y Voluntariado de ALBOAN.

La primera sesión del curso supone una reflexión sobre las motivaciones, expectativas y experiencias de los y las participantes, además de conocer qué significa participar y ser voluntaria.

### BLOQUE TÚ

Sábado 19 de abril de 2008. 10-14 horas.

#### **ANÁLISIS DE LA REALIDAD EN UN MUNDO GLOBALIZADO**

- ♦ **JAVIER AÍSA.** Área Internacional de IPES (Instituto de Promoción de Estudios Sociales).

El ponente presenta un mundo muy contradictorio e injusto, que ha roto las reglas de juego y en el que predomina una visión economicista. Se trabajan cinco temas: la pobreza, las migraciones, la identificación de conflictos, el medio ambiente y la mujer.

Sábado 19 de abril de 2008. 15:30-19:30 horas.

#### **COOPERACIÓN AL DESARROLLO: UNA ALTERNATIVA POSIBLE**

- ♦ **MARCOS IBÁÑEZ.** Área de Cooperación Internacional de ALBOAN.



ALBOAN

Acercándonos al Sur. Pamplona, abril 2008

Se profundiza sobre los conceptos de Desarrollo, su evolución histórica y actualidad; y de Cooperación al Desarrollo, sus tipos, actores y principios fundamentales.

## BLOQUE ENCUENTRO

Sábado 26 de abril de 2008. 10-14 horas.

### **CONSTRUYENDO UNA MEJOR MIRADA HACIA EL INMIGRANTE**

- ♦ **CONY CARRANZA Y THIerno MBAYE.** Centro Ignacio Ellacuría.

Se reflexiona sobre el fenómeno de la inmigración desmontando algunos mitos que se transmiten desde los medios de comunicación. También se tratan los temas de la interculturalidad e integración, a través de los testimonios de los y las ponentes, inmigrantes que viven en Bilbao.

Sábado 26 de abril de 2008. 15:30-17:30 horas.

### **INFORMACIÓN Y RECURSOS PARA LA IMPLICACIÓN SOCIAL**

- ♦ **MAITE RUIZ E IRENE LECÁROZ.** Coordinadora de ONGD de Navarra.

Se define, en primer lugar, qué es una ONG y qué es una ONGD. Se presentan los requisitos que una ONGD debe cumplir para formar parte de la Coordinadora, así como su estructura, funcionamiento y áreas de trabajo.

Sábado 26 de abril de 2008. 17:30-18:30 horas.

### **TESTIMONIOS**

- ♦ **ELMER UJUKAM Y TITO RAMÓN GUEVARA.** Indígenas, peruano y nicaragüense, respectivamente, estudiantes de un curso sobre Derechos Humanos en Deusto.

Se da a conocer, de primera mano, el testimonio de dos indígenas y sus vivencias en sus lugares de origen.

Sábado 26 de abril de 2008. 18:30-19:30 horas.

### **EVALUACIÓN**

- ♦ **MENTXU OYARZUN.** Área de Gestión y Voluntariado de ALBOAN.

El curso finaliza con la puesta en común de las opiniones y sensaciones de los y las asistentes y una breve evaluación sobre las diferentes sesiones.



ALBOAN

Acercándonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

## BLOQUE YO

### Sesión 1: Participación y voluntariado

---

#### **PARTICIPACIÓN Y VOLUNTARIADO**

Viernes 18 de abril, 16-20 horas.

Ani Urretavizcaya. Área de Educación y Voluntariado de ALBOAN.

#### **Objetivos:**

- Generar ambiente como grupo.
- Identificar expectativas y motivaciones del curso.
- Presentar el conjunto del curso.
- Reflexionar en torno al concepto de participación.
- Presentar algunas ideas fundamentales sobre el voluntariado.

#### **Metodología:**

Dinámica y participativa, a través de puestas en común y reflexiones conjuntas.

#### **Bibliografía:**

- ARANGUREN, Luis A. *Cartografía del voluntariado*. Madrid, Ed. PPC, 2000.
- DOMINGO MORATALLA, Agustín. *Ética y voluntariado*. Madrid, Ed. PPC, 1997.
- GARCÍA ROCA, Joaquín. *Exclusión social y contracultura de la solidaridad. Prácticas, discursos y narraciones*. Ed. HOAC, 1998.
- GARCÍA ROCA, Joaquín. *Solidaridad y voluntariado*. Santander, Ed. Sal Terrae, 1994.
- GONZÁLEZ CARVAJAL, Luis. *Con los pobres contra la pobreza*. Madrid, Ed. Paulina, 1991.
- MARDONES, J.M. *Por una cultura de la solidaridad. Actitudes ante la crisis*. Cuadernos Fe y Secularidad, nº 26, Sal Terrae, 1994.
- MONTAGUT T., ZUBERO I., PETRUS A., ORDUNA G., GARCÍA A., GARCÍA ROCA X. *Voluntariado: la lógica de la ciudadanía*. Barcelona, Ed. Ariel Sociología, 2003.
- SEBASTIÁN, L. *La solidaridad "guardián de mi hermano"*. Barcelona, Ed. Ariel, 1996.



ALBOAN

Acercádonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

**Páginas web recomendadas:**

- <http://www.voluntariado.net>
- <http://www.hacesfalta.org>
- <http://www.iyv2001.org>
- <http://www.geocities.com/pnavajo.geo>
- <http://www.canalsolidario.org>
- <http://www.alboan.org>
- <http://www.bolunta.org>



ALBOAN

Acercándonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

## Sesión 1. **PARTICIPACIÓN Y VOLUNTARIADO**

Viernes 18 de abril, 16-20 horas.

Ani Urretavizcaya. Área de Educación y Voluntariado de ALBOAN.

Ani dio la bienvenida a los y las participantes al curso, a la vez que animó a perder los miedos y participar porque "todos sabemos de algo y podemos dar nuestra opinión".

La sesión comenzó con la dinámica denominada 'el ovillo': todos de pie y en círculo, se van lanzando el ovillo de una a otra y dicen su nombre, edad, origen y qué hacen, antes de pasarlo al siguiente; así, se crea una red, que luego se deshace en orden inverso, al mismo tiempo que se recuerda (o se intenta, al menos), el nombre de la persona que antes les había lanzado el ovillo.

La red creada simboliza lo que quiere ser el curso, un curso en el que todos aportamos y participamos desde lo que somos, y que nos enriquece.

Después de las presentaciones, se repartieron notas adhesivas de colores para que cada uno escribiera sus motivaciones para asistir al curso, sus expectativas y sus experiencias. A continuación, las colocaron en tres papelógrafos, decorados con motivos diferentes: un corazón para las motivaciones, una nube para las expectativas y una mochila para las experiencias. Utilizando de nuevo el orden de la dinámica del ovillo, cada uno fue contando al resto del grupo lo que había reflexionado de forma individual.

A continuación, Ani realizó la presentación del curso y repartió trípticos informativos, además de las carpetas para reunir el material que se iba a entregar a lo largo de las sesiones.

La división del curso en tres bloques (yo, tú y encuentro) mantiene la misma estructura desde la primera edición, según la siguiente lógica:

- Se trata, primero, de conocerme a mí mismo. Yo, con mis motivaciones, mis expectativas y mis experiencias; de dónde parto y qué busco. Lanzarse a hacer cosas sin saber puede generar problemas.
- Después, se descubre un mundo con muchos problemas, un mundo roto. Se intenta dar pistas sobre cómo se trabaja en él y, aunque no se termina el curso sabiéndolo todo, al menos se ofrecen dos ideas claras.
- Y, por fin, el encuentro, la interculturalidad.

Divididos luego en cuatro grupos, cada uno dibujó en un papelógrafo una silueta humana y la dividió en dos partes: una para su visión de los países empobrecidos; la otra, para la visión que se supone que los pobres tienen de nosotros.

Terminado el trabajo en grupo, se colgaron los papelógrafos en la pared y cada grupo explicó las cuestiones que habían discutido y sus conclusiones.

El primer grupo comentó que ELLOS viven más el presente que el futuro y lo hacen de una forma más tranquila, sin tanto estrés. Mantienen los valores más importantes, como la familia o el medio ambiente, valores que aquí se han perdido.



Si bien ellos priorizan la comunidad, NOSOTROS somos más individualistas y vivimos en soledad. Por otro lado, nos idealizan, nos ven lejanos y con una mayor calidad de vida; a la vez, nos creen egoístas, competitivos, estresados y tristes.

Para el segundo grupo, ELLOS viven en la pobreza y están subdesarrollados, tanto en lo educativo, como en lo tecnológico. Definió su cultura como colectivista y más pegada al día a día. Los consideramos útiles o herramientas de trabajo, aunque cuando vienen a nuestros países, nos sentimos invadidos.

Por su parte, ellos creen que NOSOTROS vivimos en la opulencia, que somos individualistas y que cada uno va a lo suyo; que estamos más solos, más estresados y somos más fríos y racionales.

El tercer grupo reafirmó que nos vemos diferentes; que NOSOTROS somos afortunados porque de manera aleatoria hemos nacido en el Primer Mundo y nos aprovechamos en exceso de ellos, como el que nace en Berlín, pero instala una fábrica en Namibia para obtener más beneficio.

La desesperación les lleva a ELLOS a jugarse el tipo y nos provocan un sentimiento de lástima, que se convierte en miedo cuando vienen, y a ellos en intrusos y peligrosos.

El cuarto grupo expuso que ELLOS emigran a nuestros países para mejorar sus condiciones de vida; son, pues, valientes, luchan para sobrevivir y mantienen un sentido mágico de la vida. A NOSOTROS nos ven faltos de solidaridad y explotadores de los recursos naturales.

A raíz de las diferentes exposiciones, surgió un debate sobre el concepto de desarrollo o evolución. Entre las ideas comentadas, surgió la de que no es una carrera en la que el nuestro es el modelo hacia el que hay que avanzar. Ani señaló que el concepto de cooperación fue primero eurocentrista, es decir, buscaba implantar nuestro modelo en los países del Sur y resultó un fracaso.

El ejercicio es un mero ejemplo que permite generalizar, pero hay que tener claro que son estereotipos y que, como tales, hay que cuestionarlos. Los vemos como seres maravillosos, desde lejos, pero cuando vienen, les tenemos miedo.

Para ser más conscientes de cómo nos limitan nuestros puntos de vista, se proyectó un Power Point titulado 'Mapas del mundo', que mostraba el mundo visto desde Europa, EEUU, China o Australia. Es difícil responder así a la pregunta de quién se halla en el centro; sirve para descolocar y entender que nuestras verdades no son las únicas, que hay otras.

*Según desde dónde se mire,  
las cosas cambian radicalmente.*



La siguiente dinámica fue la quiniela de la participación. Se repartió una hoja con 18 afirmaciones ante las que tomar postura, fuera de acuerdo, en desacuerdo o el habitual "no sabe, no contesta".

Tras un breve tiempo de reflexión personal, se simuló con cello una línea en el suelo para dividir acuerdo y desacuerdo. Se fueron leyendo varios de los enunciados para que cada uno se colocara según su decisión; se animó a razonarla y a que unos convencieran a los otros, con la posibilidad de que cualquiera cambiara de opinión si le persuadía el razonamiento contrario. Se discutieron las siguientes frases:

1. *Participando ganamos todas las personas.*

El grupo se mostró de acuerdo.

2. *Todas las personas tenemos el deber de ser voluntarias en algún momento de nuestra vida.*

Los que estaban de acuerdo argumentaron que las acciones de voluntariado no tienen que ser grandes, sino del día a día; que no hace falta participar en una ONG, por ejemplo, sino hacer cosas sencillas, como ofrecerse a cuidar a tu abuela una noche.

La palabra "deber" fue el centro de la discusión, lo que llevó a proponer su cambio por "ojalá" o "debería de ser", suavizando el sentido obligatorio.

3. *La participación implica un estilo de vida comprometido y coherente.*

Una sola persona del grupo se mostró en desacuerdo y se preguntaba de qué participación se hablaba; mientras la mayoría creía que el compromiso y la coherencia eran un objetivo, esa persona contraponía el hecho de que en la realidad no se cumple.

4. *Hoy en día las organizaciones sociales que existen no pueden influir en las decisiones políticas.*

La mayoría se mostró en desacuerdo y discutieron sobre si "debería" influir o no. Se mostró cierta desilusión porque los políticos hablan, prometen, pero no hacen nada.

5. *Las experiencias de voluntariado o participación son la mejor forma de descubrir otros mundos lejanos y cercanos.*

En general, consideraron que era una exageración afirmar que era la "mejor" forma y que a cada persona le vale una u otra cosa.

6. *Lo que una persona deje de aportar no lo podrá hacer nadie más.*

Ani quiso remarcar el que si "yo" no lo aportó, no lo hará nadie más. Se afirmó que la diferencia es clara si hablamos de donar dinero, ya que no importa quién lo haga; cuando se trata de otra cosa, como cariño, por ejemplo, no es lo mismo.

7. *Implicarnos y participar nos hace libres siempre.*

Si para unos participar conlleva obligaciones, te condiciona y te limita, con lo que no te hace libre, para otros, la libertad empieza por elegir entre implicarte o no.



8. *Por muy pequeña que sea una acción en lo local, tiene siempre repercusiones mundiales.*

La mayoría dudaba a causa del "siempre". Se afirmó que el que algo ocurra en una calle cualquiera, ya es un acto mundial porque esa calle pertenece al mundo. Se hizo una referencia al denominado efecto mariposa y a la sensación, errónea para algunos, de que cualquier acción pueda ser trascendental.

9. *Una persona sola no puede llegar a cambiar nada; entre todas las personas, sí es posible.*

La mayoría se mostró en desacuerdo a causa del "nada". Todos coincidían en que si uno se mueve, puede actuar como un motor y mover a las demás.

10. *Cada día hay más personas dispuestas a participar en la sociedad.*

Se debatió en torno a la cuestión del exceso de información, de la necesidad de invertir mucho tiempo para decidir qué se quiere y los sacrificios que supone.

Ani finalizó la dinámica afirmando que todas las frases tenían "trampa", lo que generaba un largo debate.

A continuación, se trató el tema de la participación y la implicación en la sociedad a partir de la siguiente definición: "La participación es un proceso por el que personas, comunidades o diferentes sectores sociales con intereses legítimos en un proyecto, programa o política influyen en ellos y son implicados en la toma de decisiones y en la gestión de recursos, siendo así actores y protagonistas".

Ani desglosó cada uno de los términos de la definición para llegar a tres ideas claves:

- La mayoría de los logros sociales se han conseguido gracias al esfuerzo y la participación de muchas personas y organizaciones.
- Para participar en ámbitos más amplios es necesario comenzar a tomar parte en lo más cercano; se avanza desde lo local a lo global.
- Existen multitud de posibilidades de transformar el mundo. Cambiar lo que no nos gusta, convertir nuestro mundo en un lugar mejor también es nuestra responsabilidad.

Por último, se proyectó un vídeo de Bolunta (Agencia para el Voluntariado y las Asociaciones de Vizcaya) sobre diferentes experiencias de voluntariado. En una ronda posterior, los asistentes comentaron aspectos que les habían llamado la atención:

- Todo el mundo tiene cabida. Para llegar a la utopía, hay que actuar.
- Hay que hacer algo por los demás.
- Existe una enorme oferta de posibilidades. Si quieres, puedes encontrar un sector que te llene.
- El punto de partida es un espíritu crítico; el mundo va a cambiar.



ALBOAN

Acercándonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

- La utopía es un camino, no un fin.
- Se recibe más de lo que se da y el voluntariado sirve para construir a una persona sana.
- Todos tenemos cabida.
- Nunca llegaremos a la utopía, pero podemos caminar hacia ella.
- Deberíamos realizar un voluntariado de corazón.
- Que cada cual busque lo que vaya con su manera de ser.
- Si algo te mueve, es fácil poner tu granito.
- Hay que participar, otro mundo es posible.
- No es tanto lo que hacemos como lo que recibimos.
- Hay que luchar por lo que se cree. Si tienes unos valores, ideales, inténtalo.
- Cooperar es dar y recibir.
- Cada uno podemos encontrar nuestro sitio.
- Con ganas de hacer, hay muchas posibilidades.

Estos mensajes positivos cerraron la primera sesión del curso.



ALBOAN

Acercándonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

## BLOQUE TÚ

### **Sesión 2: Análisis de la realidad en un mundo globalizado / Cooperación al desarrollo: una alternativa posible**

---

#### **ANÁLISIS DE LA REALIDAD EN UN MUNDO GLOBALIZADO**

Sábado 19 de abril de 2008. 10-14 horas.

Javier Aísa. Área Internacional de IPES (Instituto de Promoción de Estudios Sociales).

#### **Objetivo:**

- Dar pistas sobre el mundo del siglo XXI.

#### **Metodología:**

Taller lo más participativo posible, a partir de las exposiciones del docente, lecturas y comentarios de textos breves.

#### **Bibliografía:**

- ANUARIO PAZ Y CONFLICTOS 2007 (anual). Coord. Manuela Mesa. Centro de Investigación y Educación para la Paz, Ceipaz.
- GUÍA DEL MUNDO 2007. Iepala.
- PAPELES DE RELACIONES ECOSOCIALES Y CAMBIO GLOBAL. Fundación Hogar del Empleado, Fuhem.
- EL ESTADO DEL MUNDO (anual). Ed. Akal.
- LA SITUACIÓN DEL MUNDO. Del World Watch Institute, Ecología. Fuhem - Ed. Icaria.
- LA VANGUARDIA (suplementos de situación política y económica).
- REVISTA PUEBLOS (bimestral). Madrid.
- LE MONDE DIPLOMATIQUE (revista mensual y Atlas, anual y sectoriales, el último sobre Ecología).
- FOREIGN POLICY (revista mensual). Fride.
- MUJERES EN RED (el periódico feminista online [www.mujiresenred.net](http://www.mujiresenred.net)).

#### **Publicaciones sobre el mundo de las siguientes editoriales generales:**

- ICARIA. Además, tiene una colección con Intermón.
- LA CATARATA.
- BELLATERRA.



## Sesión 2. **ANÁLISIS DE LA REALIDAD EN UN MUNDO GLOBALIZADO**

Sábado 19 de abril, 10-14 horas.

Javier Aísa. Área Internacional de IPES (Instituto de Promoción de Estudios Sociales).

La sesión comenzó con la propuesta al grupo de que se imaginara viendo la televisión y pusiera un ejemplo de lo que se muestra, de una noticia sobre el mundo contemporáneo, y las sensaciones que producen. Éstas fueron algunas de las respuestas:

- Los conflictos, especialmente Irak y el mundo árabe-musulmán.
- Tensiones entre Tíbet y China: ¿se mueven los monjes pacifistas o existen unos intereses ocultos? Hay una sola fuente y, además, muy sesgada.
- Destrucción de la naturaleza. Malestar por este motivo.
- El Cuarto Mundo, es decir, la pobreza en los países ricos.
- Preocupación por el proceso de desmembramiento de naciones como Yugoslavia o Ecuador.
- La violencia de género en un mundo supuestamente civilizado.
- Los derechos de los niños y niñas.

Se mencionaron otros temas, como la inmigración, la represión política, la injusta distribución de la riqueza o la desaparición de la diversidad.

En una primera reflexión, Javier Aísa presentó un mundo muy contradictorio, injusto, en el que junto a muchos avances tecnológicos, se agravan enormemente las condiciones de vida de gran parte de la población. Países emergentes, como China, India o Brasil, están empezando a levantar cabeza: China, por ejemplo, crece al 10% y, mientras la población en general eleva su nivel de vida, surgen grandes bolsas de pobreza y se mantiene la explotación laboral de personas sin derechos sociales.

Incluso en los países más enriquecidos se están perdiendo derechos ya adquiridos. Nosotros nos preguntamos por el futuro, un futuro al que tememos por la perspectiva de un trabajo precario, mileurista y sin acceso a vivienda; son reflexiones de un mundo rico, el resto no se puede hacer estas preguntas porque vive en unas condiciones de vida que ni sospechamos.

En este mundo globalizado, en el que los sucesos ocurren lejos, pero se nos acercan, se produce el problema de la gobernabilidad: ¿hasta qué punto existen en el mundo países gobernables o no? Sí existen países en situación de violencia, que generan conflictos mundiales; si ponen una bomba en un tren de Madrid, ¿a qué se debe?

La segunda reflexión de Aísa se centró en la ruptura de las reglas del juego: hasta el año 1989 había un bloque occidental y capitalista, frente a otro oriental y comunista. Si el primero parecía que gozaba de una mayor libertad, sólo era de mercado y a costa de los empobrecidos; en el segundo, sin embargo, tampoco se daba un reparto justo.

En 1989 venció el capitalismo, aunque no ha solucionado los problemas de la población. La ideología se vino abajo, junto con la URSS y el muro del Berlín.



La pregunta es: qué le ha sucedido a este mundo bipolar que, aparentemente, se dirige hacia una mayor libertad, pero en el que siguen produciéndose conflictos, desigualdades sociales, no hay mayor participación política, y sí una crisis de las ideologías. Ha sucedido un gran caos.

No hay que olvidar que las grandes potencias siempre se han repartido el mundo en áreas de influencia geopolítica. En este momento, el poder se basa en tres aspectos:

- La hegemonía militar. La guerra de Irak ha sido provocada por el petróleo, pero sobre todo por algo más sutil y peligroso. EEUU ha demostrado así que es la única gran potencia y puede imponer su ideología por la fuerza y sin competidor.
- La hegemonía ideológica y la uniformización cultural a través de los medios de comunicación y del cine. Creen que es el único modelo válido para todo el mundo.
- La fuerza económica y el control de los mercados.

Todas estas hegemonías se están cuestionando. EEUU ha cometido tantas barbaridades, se ha equivocado tanto, que necesita aliados. Muchos consideran que no se puede atacar a otros países, como lo ha hecho, sin tener en cuenta a los demás.

En la situación actual, se vuelve al juego multipolar, con nuevas alianzas y nuevas dependencias. A EEUU no le interesa una Europa fuerte, con un euro fuerte y una política diferente en los lugares donde posee muchos intereses.

Los componentes de este mundo son varios:

- Los Estados.
- La ONU. Institución que establece unas reglas del juego. Aunque hace menos de lo que podría hacer, si no existiera, sería peor. Debería reformarse y dar más poder a instituciones como la FAO o las ONG. Tampoco es justo que las decisiones se tomen en una Asamblea Nacional, con cinco países con derecho a veto.
- Multinacionales. Más de 30.000 en todo el mundo, con 200.000 filiales.
- Redes de información. La gran ventaja es que podemos enterarnos de lo que pasa en el mundo casi en directo; a la vez, avances como Internet crean también diferencias y discriminación.

Aísa destacó otras tres cuestiones:

- La concentración del poder informativo en cada vez menos manos.
- La superficialidad, sobre todo, a través de la imagen televisiva.
- El mensaje que se transmite es incompleto.

Nosotros somos los actores de la sociedad, los y las protagonistas que pueden cambiar todo esto, desde un análisis inicial, que luego nos lleve a la meditación y, por último, a la acción.



La reflexión de Aísa llegó a un tercer punto: el predominio de los mercados, algo hoy por hoy inevitable, según el ponente. Hay que plantearse, no obstante, hasta qué punto se puede controlar para que no sea tan injusto. Tiene que ver con la globalización y con la democracia liberal e implica la privatización de la economía frente a la posibilidad de que el Estado la regule. Aquí es donde aparece la corrupción, no sólo propia de los países africanos, porque también en los nuestros se hacen grandes negocios.

Este mundo tiene que ver con la competencia, con la búsqueda de la rentabilidad y la creación de la especulación financiera; no se trata de un capitalismo productivo, sino especulativo, que no crea riqueza sino rendimiento y que, además, se basa en la destrucción de los recursos, en una sociedad del despilfarro.

La democracia liberal ha provocado la separación entre política y ciudadanía, el liberalismo económico, la integración económica internacional, y el fenómeno de la deslocalización.

Vivimos en este momento una crisis de identidad, de referencias ideológicas que sustenten nuestra existencia. En este contexto, están emergiendo ideologías excluyentes que interpretan el mundo y quieren imponerse porque consideran que tienen la verdad.

Tanto la interpretación extremista de la religión, como la sobrevaloración de las entidades étnicas excluyen todo lo demás.

A continuación, los y las participantes se dividieron en grupos para tratar cinco temas: la pobreza, las migraciones, la identificación de conflictos, el medio ambiente y la mujer.

*¿Cómo definirías una situación de pobreza o qué rasgos puedes identificar?*

*¿Dónde o en quiénes situas las responsabilidades de esa pobreza?*

*¿Puedes enumerar 5 causas de la pobreza?*

La puesta en común del trabajo en grupo se inició con el tema de la **pobreza**, que se entendió como la falta de salud y de educación y la infelicidad. Se considera pobreza extrema la supervivencia con un dólar al día, mientras que la relativa supone dos dólares al día.

La pobreza, en la mayoría de las ocasiones, tiene rostro de mujer. En los registros tradicionales de la pobreza, el trabajo físico y real de la mujer, el realizado en condiciones precarias o en el hogar, no aparece, aunque significa un tercio del PIB mundial.



Al hablar de pobreza, surgen dudas: ¿qué ocurre con la población empobrecida en países ricos?, ¿y al contrario, ricos en un país pobre?, ¿es Arabia Saudí un país del Sur?

La necesidad de supervivencia provoca dificultades para que se participe en los cambios sociales necesarios, al igual que ocurre con las personas inmigrantes: ¿cómo van a intentar cambiar el mundo, si vuelcan todas sus energías en subsistir?

Entre las causas de la pobreza, se enumeraron algunas como el aprovechamiento de los recursos naturales y la corrupción, razones históricas como el colonialismo y económicas y de mercado.

En la actualidad, se está produciendo una crisis alimentaria mundial porque ha aumentado excesivamente el precio de productos básicos como el azúcar o el trigo. A los países del Sur se les dice qué tienen que producir para comprárselo y al utilizar toda la tierra para ese producto, la destrozan y no alimentan a su población; otro problema es que, además, las divisas que consiguen no se dedican al desarrollo. Es el caso de países como Argelia, que producía trigo suficiente para alimentar a su población y exportar, pero decidió explotar el petróleo, que le proporcionaba más divisas. Con un 70% de la población menor de 25 años, tuvo que importar cada vez más para alimentarla; este coste elevadísimo provocó el aumento de la explotación del petróleo en detrimento del trigo y quedó atrapado en un círculo vicioso. De esta forma, surgen focos de tensión y desestabilización política. ¿Quién impone estas normas, que benefician a unos frente a otros? Instituciones supranacionales.

También la pobreza del Sur se explica por la deuda externa. En los años 70, el exceso de liquidez del Norte se ofreció al Sur con tipos de interés bajos, pero ese dinero no se invirtió en desarrollo y los intereses han ido creciendo.

*Identifica 5 situaciones en las que el medio ambiente sea un ejemplo de crisis en el mundo.*

*¿Puedes relacionar el consumo con el medio ambiente?*

*¿Te parece Pamplona una ciudad aceptable en términos de respeto al medio ambiente?*

El **medio ambiente** es otro tema clave en el asunto de la pobreza. El Sur es la despensa y el basurero del Norte. Vivimos en la sociedad del despilfarro a costa de un desarrollo escaso del resto, y en la que cada acto de consumo repercute en el medio ambiente, tanto por el gasto energético para producir, como por los residuos que genera.

Para algunos, la solución pasa por volver a la energía nuclear, pero hay que tener en cuenta la basura radiactiva.



A la pregunta de si Pamplona es una ciudad suficientemente sostenible, el grupo discutió sobre el problema de los residuos, la creación de necesidades de consumo y la proliferación de los centros comerciales, la obsesión por acceder en coche al centro de la ciudad o el aumento de la construcción, no tanto por necesidad, sino por especular.

Otros temas importantes son el problema del agua, que lleva a intentar controlarla, como ocurre en los Altos del Golán; el petróleo, un recurso supuestamente finito del que se han descubierto nuevos pozos; o el gas, que hace a Europa dependiente de Rusia, lo que da a ésta libertad de actuación en conflictos como el de Chechenia.

*Si te digo que faltan 135 millones de mujeres, ¿sabes qué significa?*

*¿Crees que las reivindicaciones de las mujeres de los países desfavorecidos pueden ser similares a las de los países más enriquecidos?*

*¿Qué piensas de la mujer con el pañuelo islámico?*

En cuanto a la **mujer**, no son las mismas reivindicaciones en el Norte que en el Sur, porque partimos de bases diferentes. Aunque extendida, la creencia de que vivimos muy bien no es tan real: los datos revelan que la mujer tiene un menor acceso al trabajo y a los puestos directivos, que cobra un 20 ó 30% menos que el hombre en el mismo puesto de trabajo y que aún no se da un reparto equitativo de las tareas del hogar. Evidentemente, en los países del Sur, la discriminación es mucho mayor.

¿Qué tiene que cambiar en el hombre para que desaparezcan la desigualdad y la violencia de género? Si los cambios pueden provenir de algún sector concreto, éste es el de las propias mujeres. Lo demuestran hechos como que, en situaciones de mucha dureza, mujeres trabajadoras de *maquilas* (fábricas destinadas a la producción textil en América Latina) han creado asociaciones y plataformas comunes para luchar por el acceso a la educación, a la política y a la salud reproductiva.

*¿Qué tratos tienes con personas inmigrantes y/o qué relaciones mantendrías con ellos o ellas y con personas procedentes de qué culturas?*

*En una situación de acceso al trabajo, a la vivienda, a la educación, a la sanidad y en competencia con una persona nacida aquí, ¿te parece que tienen los mismos derechos las personas inmigrantes?*

*¿Tienes algún reproche que hacer a las personas inmigrantes?*

El conflicto que en algunos lugares ha creado la costumbre del pañuelo enlaza con el tema de la **inmigración**. Para Aísa, no se trata de un símbolo



del Islam, puesto que en países musulmanes con un 95% como Senegal, sólo un 5% de las mujeres lo llevan. En general, confundimos realidades distintas ya que hay mujeres islamistas que defienden el pañuelo no como un sometimiento, sino como una forma de hacerse más visibles en sus sociedades.

Los inmigrantes representan una cultura y una religión diferentes que no somos quiénes para juzgar; nos preguntamos si deben mantener esas tradiciones o adaptarse y renunciar a ellas.

En nuestra sociedad, se palpa una gran indiferencia y rechazo por el inmigrante, que en realidad es sólo un 10-12% de la población, y una gran separación de las diferentes comunidades.

A la pregunta de por qué emigran, se expusieron tres razones: motivos económicos, expectativa de una vida mejor y persecución política. Los datos demuestran que la mayoría de los inmigrantes no vienen en pateras, sino en avión o en autobús; sin embargo, nuestra percepción es diferente a esta realidad, debido en gran medida a los medios de comunicación.

¿Aceptamos la diversidad cultural? Llegan sin derechos laborales, sin papeles y no pueden regularizar su situación, si no consiguen trabajo. Por otro lado, nuestras asociaciones tampoco dan cabida a inmigrantes, así que ellos crean las suyas como refugio identitario y apoyo mutuo. De ahí puede surgir el aislamiento. O creamos puentes o estallará el conflicto.

*¿Qué diferencias crees que existen entre una situación bélica y las acciones terroristas?*

*¿Puedes apuntar 5 causas de las guerras?*

*¿Piensas que puede haber situaciones de violencia que sean legítimas?*

*¿Cuántas consecuencias de las guerras puedes enumerar?*

*¿Te implicarías en alguna de ellas y/o crees que España debe hacerlo?*

*¿Qué condiciones te parecen imprescindibles para la paz?*

En cuanto a los **conflictos**, la guerra es la ley del más fuerte, no la del que tiene más razón. A la pregunta de si consideraban alguna guerra legítima, se mencionaron las de Kenia o Zimbabwe, surgidas cuando el Estado quiere confiscar la democracia. Aísa afirmó que ninguna guerra es legítima, aunque sea legal, porque si recurrimos a ella como instrumento de liberación crea más problemas de los que intenta solucionar.

En la actualidad, hay procesos de paz cada vez más importantes, menos conflictos y, no obstante, una carrera de armamentos cada vez mayor. Esto conlleva el comercio de armas ligeras y la duda de si se están construyendo las guerras del futuro.

Aceptamos fácilmente la existencia de un complejo militar industrial, de la mano de un poder militar que se implica en la política. En este ámbito, se



ALBOAN

Acercádonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

utiliza la información como propaganda, se destruye la política y se viola el Derecho Internacional Humanitario.

Las guerras se clasifican según dos modelos: la asimétrica, en la que un Estado poderoso se enfrenta contra los grupos guerrilleros o terroristas; y la preventiva, el modelo que sigue EEUU, que primero dispara y luego, pregunta.

Aísa realizó una pregunta final: ¿intervenimos militarmente en los conflictos? Es un dilema peligroso por varios motivos: primero, porque para controlar una guerra, creamos otra mayor; segundo, porque un ejército no es una ONG y conlleva una vigilancia y un control que acaban justificando elementos como Al Qaeda; y tercero, porque las diferencias de salario entre un militar y la población son tan grandes que generan también emociones fuertes.

No está claro cuál es el papel de las Naciones Unidas en este "berenjenal", qué capacidad tiene de movimiento, de mandar cascos azules a países en conflicto. Escandaliza, de todas maneras, la diferencia entre la cantidad de dólares que se dedican por cada soldado y la que se destina al apoyo de personas voluntarias.

Éstas fueron las pistas que recogieron los y las participantes a la sesión impartida por Javier Aísa.



ALBOAN

Acercándonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

### Sesión 3: **COOPERACIÓN AL DESARROLLO: UNA ALTERNATIVA POSIBLE**

Sábado 19 de abril de 2008. 15:30-19:30 h.

Marcos Ibáñez. Área de Cooperación Internacional de ALBOAN.

#### **Objetivos:**

- Profundizar sobre el concepto de Desarrollo: su evolución histórica, sus distintas modalidades, su complejidad y su forma de medirlo actualmente.
- Reflexionar personalmente sobre la idea de desarrollo occidental y la no necesaria conveniencia de tal desarrollo en otras culturas.
- Comentar los valores actuales de desarrollo, Índice de Desarrollo Humano, de los países del planeta.
- Profundizar sobre el concepto de Cooperación al Desarrollo, hablando sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio, los actores de la cooperación, las distintas modalidades de cooperación y los principios fundamentales que la deben guiar.

#### **Metodología:**

Exposición de los conceptos por el ponente y participación dinámica del grupo.

#### **Bibliografía:**

- UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME, PNUD. *Human Development Report 2007/2008. Fighting climate change: Human Solidarity in a divided World.* 2007.
- GIZBURG, OREN. *There you go.* 2006.



ALBOAN

Acercándonos al Sur. Pamplona, abril 2008

## **COOPERACIÓN AL DESARROLLO: UNA ALTERNATIVA POSIBLE**

Sábado 19 de abril de 2008. 15:30-19:30 h.

Marcos Ibáñez. Área de Cooperación Internacional de ALBOAN.

La sesión comenzó con una ronda para saber qué pensaba el grupo sobre qué es desarrollo y evaluar la cooperación al desarrollo puntuando de 0 a 10 su transparencia y honestidad.

Por un lado, palabras como dignidad, evolución, educación, mejora social, calidad de vida o crecimiento se relacionaron con el desarrollo; por otro, la cooperación al desarrollo recibió aprobados más o menos desahogados ("se va avanzando, pero queda mucho por hacer"), algún que otro suspenso ("las ONG lo hacen bien; las instituciones, no") y algún notable alto ("pensando en la ilusión de los y las cooperantes, sobre todo").

Marcos se preguntó quiénes somos nosotros para no permitir al Sur que disponga de lo mismo que el Norte y que ellos decidan lo que quieren. El ponente suspendió a la cooperación al desarrollo porque, a pesar de tener buenas intenciones y mucha voluntad, las experiencias realmente transformadoras se pueden contar con los dedos de la mano. Se debe pasar de una cooperación impuesta, que ha fracasado, a una que fortalezca; hay que realizar una autocrítica para aprender de los errores y no repetirlos.

En primer lugar, Marcos aclaró la diferencia entre acción humanitaria (de la que forma parte la ayuda de emergencia), que busca recuperar la normalidad después de una catástrofe, y la cooperación al desarrollo, que pretende transformar, crecer y mejorar.

Los problemas surgen cuando las organizaciones de ayuda de emergencia, que han impulsado el crecimiento de un país hundido por una crisis, se van: ese país vuelve a su estado inicial y las organizaciones de cooperación al desarrollo, que llegan después, deben levantarlas de nuevo.

***"Un niño o una niña que muere hoy de hambre, muere asesinado".***

Jean Ziegler. Relator de la ONU para el Derecho a la Alimentación.

El contexto nos sitúa en un mundo dividido en Norte o Primer Mundo, Este o economías de transición, Sur o Tercer Mundo y el Cuarto Mundo, cuya raíz se encuentra en una historia de colonialismo, guerra y crisis, que va distanciando y creando diferencias entre unos países y otros.

La historia ha limitado, y lo sigue haciendo, el desarrollo de los pueblos. Basta con echar una mirada a la era del colonialismo y al posterior acceso a la independencia, propiciado por dos Guerras Mundiales que destrazan



Europa. Más tarde, la guerra fría continuó dificultando la salida de esta situación y mientras unos avanzaban en todos los parámetros, los demás se fueron quedando cada vez más lejos.

Con la caída del muro de Berlín, se produce un punto de inflexión, en el que parece que sólo hay un modelo válido y se extiende de modo abusivo: es el que algunos han llamado 'turbocapitalismo'. La globalización actual que preveía la libre circulación de bienes materiales, pero impide la de las personas, se ha convertido en un chiste.

A continuación, se proyectó parte de la película 'Los dioses deben de estar locos' y se leyó un cuento (ver anexo) sobre una zona tropical a la que llegan dos cooperantes para llevarles el desarrollo.

En el debate posterior sobre la proyección y el cuento se concluyó que hay que abrirse a las otras, no juzgar según ideas preconcebidas y fijadas, y que lo mejor es que salga de ellos mismos lo que necesitan y desean y que les apoyemos.

*Después, divididos en grupos, los participantes del curso propusieron índices para medir el desarrollo humano, como la salud y esperanza de vida, la educación y alfabetización, la democracia y el nivel de aceptación de los resultados electorales, la inmigración o el empleo. Marcos observó que todos los indicadores hacían referencia al Sur, pero ¿y el Norte?, ¿cómo medimos nosotros nuestro grado de satisfacción?*

Los indicadores reales son tres, la salud, la educación y la renta. El Índice de Desarrollo Humano no contempla entre sus componentes ninguno que haga referencia a la sostenibilidad, por lo que se debería incluir alguno como la emisión de CO<sub>2</sub>, además del IDG, que toma en cuenta las desigualdades entre mujeres y hombres, y el IPG, que mide la desigualdad en la participación económica y política y en la adopción de decisiones.

Estos valores nos deben servir para hacer algo. Al menos, toda la sociedad se ha planteado la misma meta, ha acordado la dirección y de aquí han nacido los Objetivos del Milenio.



Existen tres tipos de cooperación o Ayuda Oficial al Desarrollo:

- Multilateral, de un Estado a organismos internacionales.
- Bilateral, de un Gobierno a otro Gobierno.
- Descentralizada, a través de las ONG.

Hay que hablar, también, de actores de la cooperación, como la población local, los Gobiernos, las empresas privadas y las organizaciones locales e internacionales.



ALBOAN

Acercándonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

Entre éstos últimos, se halla la familia de las Naciones Unidas, que ofrece un amplio abanico de posibilidades a pesar de toda su burocracia.

Si hablamos del origen y destino de la cooperación, no sólo se mueve de Norte a Sur, como pueda parecer, sino que cada vez es mayor la ayuda del Sur al Sur, de Latinoamérica a África, por ejemplo.

Crear en lo que haces es un aspecto fundamental para el éxito de un proyecto: hay que fomentar la participación, preguntar a la gente qué es lo que quiere, respetar su cultura, coordinarse y sensibilizar mediante la educación.

*No se trata de hacer SÓLO proyectos o  
enviar SÓLO dinero.*

La herramienta para crear un proyecto de cooperación es el marco lógico. El ciclo de un proyecto comienza en la programación y la identificación, continúa con la formulación y la financiación y finaliza con la ejecución y la posterior evaluación. Y en todo el proceso es fundamental la implicación de los y las beneficiarias.

¿Todo esto es posible? Tenemos miedo a repartir, a fortalecer al otro, porque creemos que el pedazo de tarta que nos corresponderá será más pequeño; no es cierto, fortaleciendo al otro la tarta crece. No hay más que pensar en la Unión Europea: cuando se creó, los comienzos fueron traumáticos, con medidas como los límites de producción; sin embargo, al final, hemos salido ganando.

*Una de las claves es la solidaridad.*



ALBOAN

Acercádonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

## BLOQUE ENCUENTRO

### **Sesión 3: Construyendo una mejor mirada hacia el inmigrante / Información y recursos para la implicación social / Testimonios**

#### **CONSTRUYENDO UNA MEJOR MIRADA HACIA EL INMIGRANTE**

Sábado 26 de abril, 10-14 horas.

Cony Carranza y Thierno Mbaye. Centro Ignacio Ellacuría.

#### **Objetivo:**

Una mayor sensibilización de los y las participantes del curso sobre la realidad de los inmigrantes.

#### **Metodología:**

Testimonios de los ponentes, inmigrantes que viven en Bilbao; trabajo en grupos sobre los tópicos y realidades de la migración y puesta en común; y evaluación posterior.

#### **Bibliografía:**

- SERVICIO JESUITA A MIGRANTES. *Inmigrantes: ¿invasores o ciudadanos?* Ed. Cristianisme i justícia. Barcelona.



ALBOAN

Acercándonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

## **CONSTRUYENDO UNA MEJOR MIRADA HACIA EL INMIGRANTE**

Sábado 26 de abril, 10-14 horas.

Cony Carranza y Thierno Mbaye. Centro Ignacio Ellacuría.

El acercamiento al tema de la inmigración comenzó con una ronda en la que los y las participantes compartieron palabras con las que lo relacionaban, como extranjero, movimiento, desconocimiento, respeto, experiencia, trabajo, exclusión o desarraigo.

Cony Carranza contó que el jesuita Ignacio Ellacuría tenía una Cátedra de Realidad donde ella estudiaba en El Salvador, su país de origen, y que ofrecía una información más objetiva de lo habitual sobre lo que pasaba en el mundo. Ignacio fue asesinado en 1989 por el ejército y ella, desde que vive en Bilbao, forma parte del voluntariado del Centro Ignacio Ellacuría.

Este centro estudia, desde 2005, el movimiento organizativo y asociativo de personas inmigrantes a través del trabajo en tres áreas: acompañamiento, fortalecimiento asociativo, e interculturalidad.

Tras la breve presentación de los objetivos y actividades del Centro Ellacuría, el grupo escuchó la canción 'Clandestino', de Manu Chao, y eligieron una palabra o frase de la letra que les llamó la atención, como "fantasma en la ciudad", "me dicen el clandestino", "mi vida la dejé", "ilegal" o "por no llevar papel".

Cony destacó la imagen que le provoca escuchar "perdido en el corazón de la grande Babylon". Compartió el contraste que descubrió entre su ciudad, "donde no te aprendes las calles, sino que te refieres a los lugares por referencias como la señora que vende aguacate", y las ciudades que conoció al emigrar, "donde si no te sabes la calle, el número de piso... te sientes perdida", sensación que se agudiza si ni siquiera conoces el idioma. Para Cony es importante que el humor acompañe este drama.

Thierno Mbaye ofreció el testimonio de su salida de Senegal hace ya seis años. Señaló como motivos principales de la emigración la pobreza y la falta de oportunidades para trabajar en su país, incluso teniendo estudios, lo que empuja a muchas personas a arriesgar su vida para buscar una salida. Todos los caminos valen para llegar al Norte.

Para Thierno, los poderes africanos tienen su parte de responsabilidad, pero también los de aquí. Los y las inmigrantes son seres humanos que sufren, que ven cómo se vive en otros lugares y, aunque hay quien interviene para cambiar esta injusticia, no se hace de la manera que se debería para erradicar la pobreza de los países empobrecidos.

Cerrar las fronteras no es la solución, según Thierno, porque se buscarán otras vías. La mejor opción es facilitar las cosas a la gente que lo necesita, porque los necesitados de verdad no pueden venir aquí, no tienen el dinero suficiente para viajar.

El testimonio de Cony comenzó en El Salvador, "el pulgarcito de América". Su situación personal, unida a la violencia del país y que le tocó de cerca, le llevaron a emigrar, primero a Inglaterra y después, a España. Considera que



su encuentro fue más fácil que para otros inmigrantes gracias al idioma y a la cultura que recibió en su país. Y se fue quedando.

Los recuerdos que provocaron estas íntimas confesiones hicieron que Cony se emocionara y el grupo respondió con un aplauso que la animó a continuar.

Al hilo de sus vivencias, se preguntó a los y las ponentes si se acoge realmente o se ponen todo tipo de trabas; se habló también del papel de los medios de comunicación, que producen información que lleva a distanciarse de la persona inmigrante por mera ignorancia.

Para Cony, la acogida es muy sencilla, no hay que tener miedo al diferente; es mentira que la gente viene para quitarnos el trabajo, que nos invaden.

Ante la pregunta de si es bueno o no crear comunidades con otras personas inmigrantes de su mismo lugar de origen, Thierno contestó que, cuando llegan, crean asociaciones porque no se facilita la integración; Cony añadió que existe también la necesidad de volver a lo tuyo.

Se señalaron aspectos importantes como el hecho de que las remesas que los y las inmigrantes mandan a sus países son mayores que la Ayuda Oficial al Desarrollo y que si se invirtiera en mejorar las condiciones de los países, no tendrían la necesidad de emigrar.

El grupo se dividió en grupos de cinco para tratar los tópicos y realidades sobre migración a través de varios epígrafes del cuaderno 'Inmigrantes: ¿invasores o ciudadanos?', fruto de la reflexión del Servicio Jesuita a Migrantes (SJM) y otras entidades, como la Fundación Social Ignacio Ellacuría.

Como introducción, se mostró un documento sobre la 'Evolución y características de la población extranjera en el País Vasco y Navarra'. Entre las ideas que se ofrecieron, se manifestó que las tendencias migratorias internacionales no sólo van del Sur al Norte, sino que también se producen dentro del Sur. Además, se diferenció entre inmigrante y extranjero; desde el punto de vista demográfico, migrante es toda persona que traslada su residencia de un lugar a otro; extranjero es toda persona que no posee la nacionalidad del país en el que se halla.

El primer grupo debatió la propuesta del comisario europeo Marco Frattini de facilitar la inmigración de mano de obra cualificada, ofreciéndoles derechos que se niegan a los demás emigrantes, bajo el epígrafe "Se dice que vamos a escoger el tipo de inmigrantes que necesitamos". En África hay un 3% de licenciados, de los que emigran un 42%; de esta forma, nos seguimos aprovechando de su situación y aumentamos sus carencias.

Con el título "Se dice que tenemos que acabar con la migración clandestina", el segundo grupo distinguió tres tipos de clandestinidad: la del que salta las fronteras, la de las mafias y la del tráfico de personas. Se habló de los acuerdos entre Estados por los que, a cambio de ayudas, se devuelven a las personas ilegales a sus países; y de que si se invirtiera el dinero que se gasta en vallas, por ejemplo, en hacer todo el mundo aceptable, podríamos vivir en cualquier lugar.



La verdad de que “los y las inmigrantes no nos han quitado puestos de trabajo” enfrentó al tercer grupo a la injusticia que supone que la mano de obra inmigrante haya contribuido al crecimiento económico de nuestro país y que la crisis, según unos, o la desaceleración, según otros, provoque un sentimiento xenófobo hacia ellos.

El miedo a perder la identidad, nuestra propia lengua y cultura, se trató en el texto titulado “Se dice que la inmigración es la primera amenaza contra la identidad nacional”. España es un país nuevo recibiendo inmigrantes y debemos fijarnos en aquéllos que tienen más experiencia, con sus pros y sus contras. En el debate que generó este tema, intervinieron Thierno y Cony para subrayar que conservar la propia identidad nacional no significa ser excluyente y que, sabiendo quién eres, no tienes miedo al otro porque te enriquece.

La afirmación de que “el desarrollo de los pueblos del Sur es responsabilidad de los y las inmigrantes” llevó a discutir sobre el concepto de codesarrollo, si las personas inmigrantes tienen que involucrarse y ayudar en el desarrollo de sus países o si de esta forma se carga en pequeños grupos la responsabilidad que pertenece al Estado.

Dos cuestiones más surgieron del debate: Cony se preguntó en voz alta por qué salen más hombres de África y más mujeres de América y Thierno comentó cómo en su tierra son los hombres los que tienen que luchar para que la familia sobreviva, por un lado, y que la religión no permite que una mujer viaje sola, por otro. Ellos se sienten responsables. Por su parte, Alí, inmigrante senegalés, sostuvo que se trata de un problema cultural; afirmó, también, que África no se desarrollará si no se cambian los términos de la cooperación.

Por último, al tratar cómo integra una persona inmigrante las diferentes culturas, la propia y la del país al que emigra, Thierno afirmó que a veces obliga a renunciar a ciertas cosas y que, entre las diferencias, la religión genera una mayor complejidad por el desconocimiento mutuo. Cony contó cómo su grupo de salvadoreños no entiende que haya incorporado a su vida aspectos de aquí que no encajan con los de su país, cómo resulta tan avanzada en algunos y no en otros.

Cony finalizó la sesión con el deseo de haber dejado el gusanito de la duda en los y las participantes y de que siguieran avanzando en el conocimiento de quiénes somos.



## CLANDESTINO

Solo voy con mi pena  
Sola va mi condena  
Correr es mi destino  
Para burlar la ley.

Perdido en el corazón  
De la grande Babylon  
Me dicen el clandestino  
Por no llevar papel.

*Pá* una ciudad del norte  
Yo me fui a trabajar  
Mi vida la dejé  
Entre Ceuta y Gibraltar.  
Soy una raya en el mar  
Fantasma en la ciudad.

Mi vida va prohibida  
Dice la autoridad  
Solo voy con mi pena  
Sola va mi condena  
Correr es mi destino  
Por no llevar papel.



ALBOAN

Acercádonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

Perdido en el corazón  
De la grande Babylon  
Me dicen el clandestino.

Yo soy el que quiebra la ley

Mano negra, clandestina

Peruano, clandestino

Africano, clandestino

Marijuana, ilegal.

Solo voy con mi pena

Sola va mi condena

Correr es mi destino

Para burlar la ley.

Perdido en el corazón

De la grande Babylon

Me dicen el clandestino

Por no llevar papel.

Argelino, clandestino

Nigeriano, clandestino

Boliviano, clandestino

Mano negra, ilegal.

Manu Chao



ALBOAN

Acercádonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

## Sesión 5: **INFORMACIÓN Y RECURSOS PARA LA IMPLICACIÓN SOCIAL**

Sábado 26 de abril, 15:30-17:30 horas.

Maite Ruiz, responsable de la Oficina de Información, e Irene Lecároz, de la asesoría jurídica de la Coordinadora de ONGD de Navarra (CONGD).

### **Objetivos:**

- Dar a conocer la Coordinadora de ONGD de Navarra (CONGD) a los y las participantes.
- Ofrecer información y recursos para implicarse socialmente.

### **Metodología:**

Diálogo entre participantes y ponentes, además de vídeos y documentos informativos.

### **Bibliografía:**

- XARIT. Revista de la Coordinadora de ONGD de Navarra.

### **Páginas web recomendadas:**

- <http://www.congdnavarra.org>
- <http://www.dimejoven.net>
- <http://www.acpp.com/CCsT.htm>



ALBOAN

Acercándonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

## **INFORMACIÓN Y RECURSOS PARA LA IMPLICACIÓN SOCIAL**

Sábado 26 de abril, 15:30-17:30 horas.

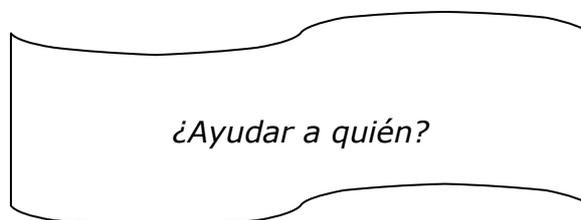
Maite Ruiz, responsable de la Oficina de Información, e Irene Lecároz, de la asesoría jurídica de la Coordinadora de ONGD de Navarra (CONGD).

En primer lugar, Maite e Irene pidieron a los y las participantes que respondieran qué pensaban que hace y qué debe hacer la Coordinadora. Entre las respuestas: orientar, gestionar y recoger información sobre las ONGD, hacerla accesible, evitar solaparse en las diferentes acciones y aunar esfuerzos de cara al Gobierno de Navarra y a los medios de comunicación.

A través de un vídeo y de un Power Point, se presentó la Coordinadora de ONGD de Navarra, una federación plural y voluntaria de ONGD constituida en 1998, que busca implicar a la sociedad navarra y al conjunto de las ONGD en un modelo de desarrollo que contribuya a lograr unas relaciones más justas y equitativas para las personas y comunidades del Norte y del Sur.

Se mostró la estructura interna de la Coordinadora, los equipos de trabajo organizados en comisiones y las áreas de trabajo prioritarias. La Coordinadora apuesta también por participar en redes y plataformas, como la Asociación Fiare (Banca Ética), el Fondo Cero CO<sub>2</sub>, Pobreza Cero y los encuentros anuales con otras Coordinadoras Autonómicas.

Son muchas las personas que se acercan al Punto de Información de la Coordinadora (más de 400 consultas anuales) con la idea de "ayudar" que extienden los medios de comunicación.



La cooperación al desarrollo es un proceso lento, en el que la formación constituye un elemento clave; hay que conocer la realidad antes de ir a cualquier país del Sur, porque si no, tendemos a enjuiciar, una actitud muy fácil ante lo diferente.

En Navarra, unas 20 ONG ofertan experiencias en el Sur, con el requisito de un espacio de formación previo; no hay movimiento social de gente implicada en las organizaciones aquí, en el Norte, porque parece que se hace más si se viaja al Sur.

Así, la tarea de la Oficina de Información es aunar los cursos de formación, a través de una agenda, y asesorar, tanto al público, como a educadores y a medios de comunicación.

La CONGD no es ajena a las 60 organizaciones que la forman; mantiene esa diversidad, pero con un mecanismo de control, porque no todo vale para conseguir fondos, sino que hay que respetar un código ético y de imágenes.



ALBOAN

Acercádonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

La Coordinadora no crea materiales, sino que coordina los de las diferentes organizaciones, cada una con su especificidad, para facilitar el trabajo a los colegios. Para ello, ha creado un catálogo con todos los materiales educativos que ofertan las ONGD en Navarra.

*Las 60 organizaciones  
SON la Coordinadora.*



ALBOAN

Acercádonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

## **TESTIMONIOS**

Sábado 26 de abril, 17:30-18:30 horas.

Elmer Ujukam. Indígena aguaruna, de Perú, y miembro del SAIPE, organización aliada de ALBOAN, estudia un curso sobre Derechos Humanos y pueblos indígenas en Deusto.

Tito Ramón Guevara. Indígena telpaneca, de Nicaragua, estudia el mismo curso sobre Derechos Humanos en Deusto.

### **Objetivo:**

- Conocer dos experiencias personales del Sur.

### **Metodología:**

Testimonio de los ponentes y diálogo con los y las participantes del curso.



ALBOAN

Acercándonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

## TESTIMONIOS

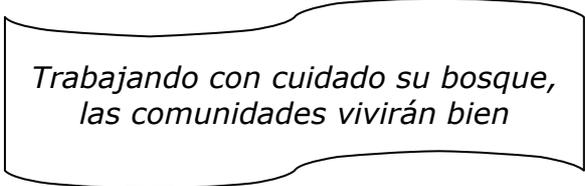
Sábado 26 de abril, 17:30-18:30 horas.

Elmer Ujukam. Indígena aguaruna, de Perú, y miembro del SAIPE, organización aliada de ALBOAN, estudia un curso sobre Derechos Humanos y pueblos indígenas en Deusto.

Tito Ramón Guevara. Indígena telpaneca, de Nicaragua, estudia el mismo curso sobre Derechos Humanos en Deusto.

Un vídeo sobre Santa María de Nieva, capital de la provincia de Condorcanqui (en el Departamento de Amazonas, Perú) precedió a la intervención en el curso de Elmer Ujukam.

El vídeo mostró por qué los recursos naturales son tan importantes en aquellas comunidades: constituyen la base de la cultura y el principal capital de su trabajo y de su riqueza. Forman parte, también, del modo de vida de sus antepasados, caracterizado por la armonía, el respeto y la conservación. Cuando el uso de los recursos se vuelve agresivo, mercantilista, incontrolado e irracional, el suelo se deteriora y la fauna y la flora tienen sus días contados, mientras el tejido social se desintegra y pierde sus valores y tradiciones, buscando soluciones fuera en vez de en ellos mismos.



*Trabajando con cuidado su bosque,  
las comunidades vivirán bien*

Elmer Ujukam habló de su comunidad, la aguaruna, marginada por el Gobierno peruano, pero que gracias a SAIPE (ONG de la Compañía Jesuita que trabaja a favor de la población indígena), trata de incorporarse y de intercambiar ideas con el Estado.

Como dirigente de su pueblo, Elmer dialoga con él y lucha de forma constante y permanente por la justicia y la solución de los conflictos. Ante una ley hecha para los que tienen dinero, Elmer reivindica una justicia más digna.

Su pueblo intenta conseguir una educación en su propio idioma, reivindica el concepto de territorio, como cualquier otro pueblo indígena, y poco a poco, y con mucho esfuerzo, van ganando espacio político.

Una lucha prácticamente idéntica sufren otros pueblos, como el telpaneca al que pertenece Tito Ramón Guevara. Nicaragüense, Tito estudiaba Administración de Empresas en su tierra, cuando descubrió que los y las jóvenes no entendían qué era un pueblo indígena y decidió trabajar como promotor para lograr su reconocimiento. Así, cinco pueblos indígenas de la zona formaron una coordinadora, de la que algunos miembros fueron encarcelados por luchar contra la pérdida de su cultura e idioma.

El grupo quiso conocer la postura de Elmer y Tito sobre gente que, como ellos (que pertenecen al proyecto 'Elkartoputzen', que desarrollarán en Perú),



ALBOAN

Acercádonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

viajan a sus países. La reflexión de Tito fue crítica con los que van para imponer algo que no es propio allí y no les gusta; temas como el de género, además, se quieren implantar de un día para otro, cuando requiere un trabajo más lento. Se producen contradicciones cuando uno sale de su país y, por eso, hay que ser consciente de dónde te mueves y mirar con un punto de vista más amplio.

Por su parte, Elmer confesó que se recibe al extranjero con las manos abiertas y explicó que, en una comunidad en la que no hay policías, ni jueces, es el jefe elegido por la Asamblea el que les ubica en el lugar.



ALBOAN

Acercádonos al Sur. Pamplona, abril 2008

---

### **EVALUACIÓN**

Sábado 26 de abril, 18:30-19:30 horas.

Mentxu Oyarzun. Área de Gestión y Voluntariado de ALBOAN.

El curso finalizó con una breve puesta en común de las opiniones de los y las participantes sobre las jornadas. Se comentó lo positivo de que el curso no fuera meramente teórico, sino participativo; la importancia de la formación y el intercambio de opiniones gracias a las dinámicas.

Asimismo, se constató la necesidad de seguir indagando para responder a los interrogantes planteados durante las distintas sesiones.

Por su parte, Mentxu, como portavoz de ALBOAN, manifestó su satisfacción por el desarrollo del curso gracias a la participación enriquecedora del grupo.